Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): **- (1963)**

Heft 2

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-798641

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

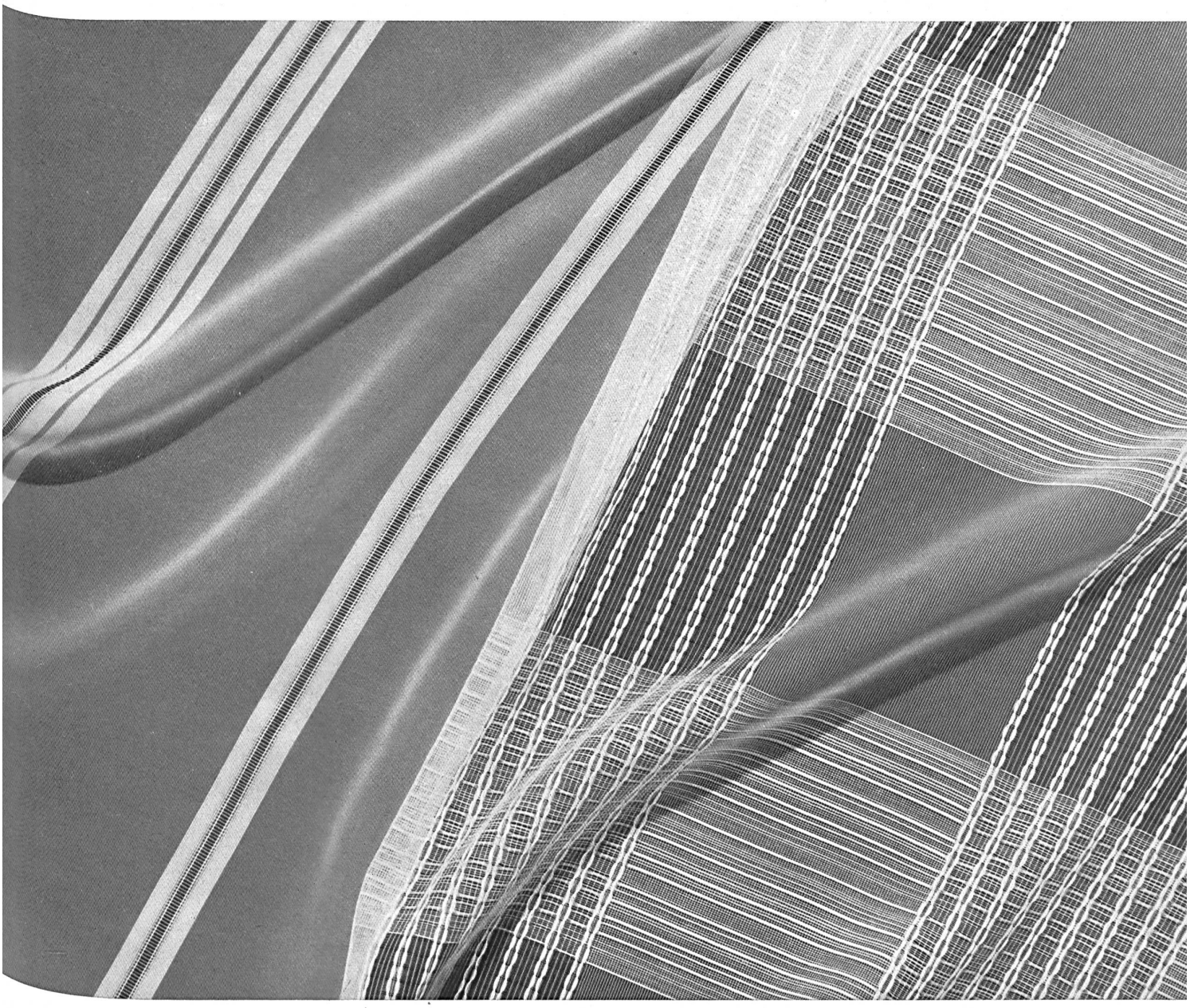
http://www.e-periodica.ch

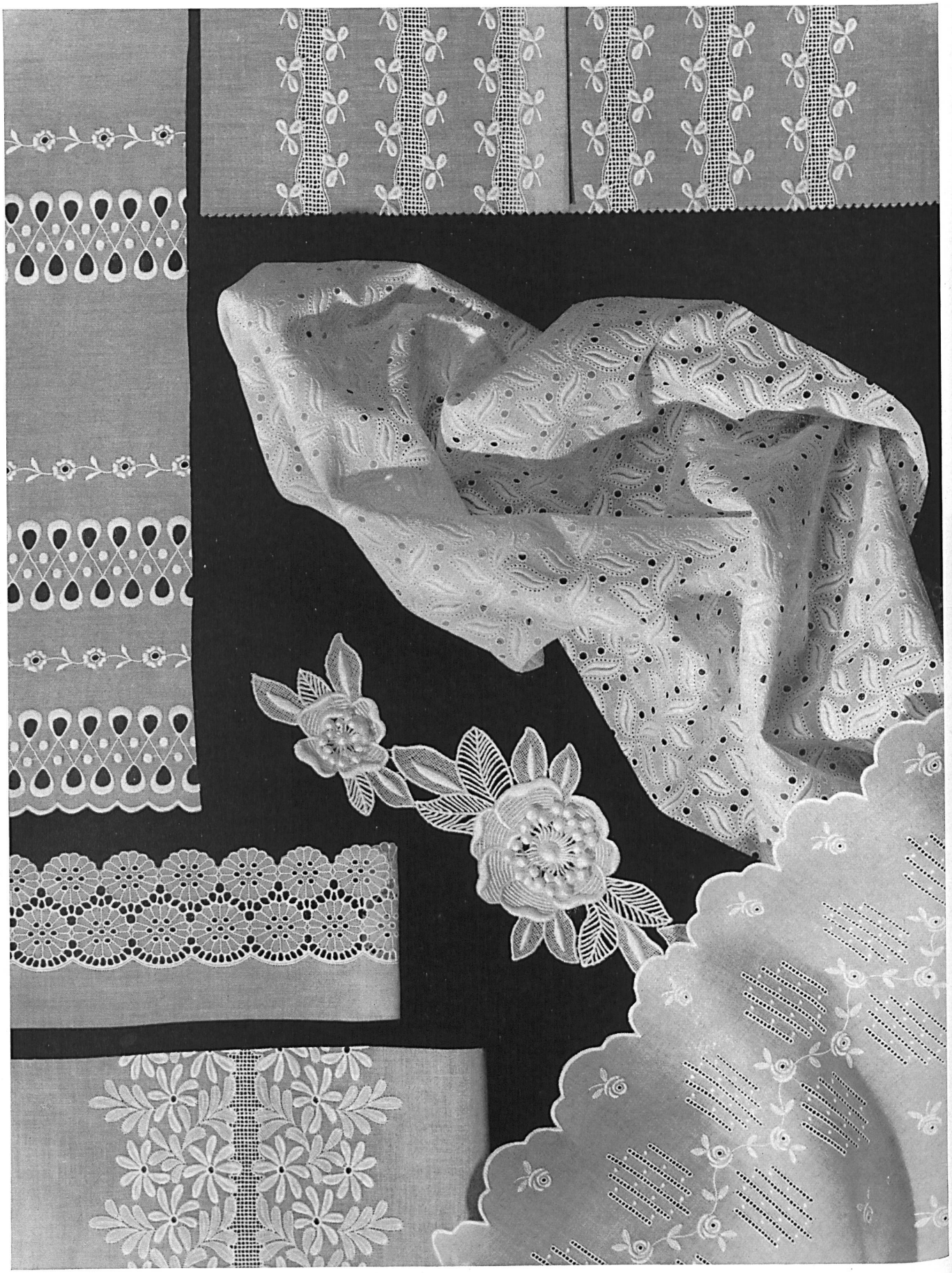
Contributions individuelles des maisons
Manufacturers' own Contributions
Contribuciones individuales de las casas
Beiträge einzelner Firmen

Photos Droz

FILTEX S.A., SAINT-GALL

Fin voile de « Térylène » à rayures; marquisette de « Térylène » à carreaux
Fine striped "Terylene" voile; checked "Terylene" marquisette
Velo listado fino de « Terylen »; marquiseta de « Terylen » cuadrada
Feiner "Terylene"-Voile mit Streifenmuster; "Terylene"-Marquisette mit Karoeffekt





FILTEX S.A., SAINT-GALL

La collection de broderies comprend surtout des dessins pour blouses sur batiste, voile, satin et popeline, principalement ton sur ton, en finissage « Minicare »

The embroidery collection is composed mainly of designs for blouses, on batiste, voile, satin and poplin —the majority self-toned, in "Minicare" finish

En la colección de los bordados se ve sobre todo dibujos para blusas sobre batista, velo, satén y popelina, principalmente en el mismo color, en acabado «Minicare»

Hauptartikel der Kollektion sind die neuen Blusendessins auf Batist, Voile, Satin und Popeline, in "Minicare"-Ausrüstung, mit Bevorzugung der Ton in Ton Stickereien

JACOB ROHNER S.A., REBSTEIN

Bandes pour lingerie, sur batiste et nylon; devants de blouses et laizes brodées
Lingerie bands, on batiste and nylon; blouse fronts and embroidered allovers
Tiras bordadas para lencería, sobre batista y nylon; pecheras de blusa y telas bordadas
Wäschebänder in Batiste und Nylon; Blusenfronten; bestickte Allovers
Photo Droz

« ABC », ALEX BAUER & CO., SAINT-GALL

Volant sur organdi de soie brodé; bande double froncée; satin duchesse brodé; devants pour chemisiers brodés sur batiste et satin de coton; laize de guipure

Embroidered silk organdie flounce; gathered double band; embroidered duchesse satin; embroidered fronts for shirtwaist dresses on batiste and cotton satin; guipure allover

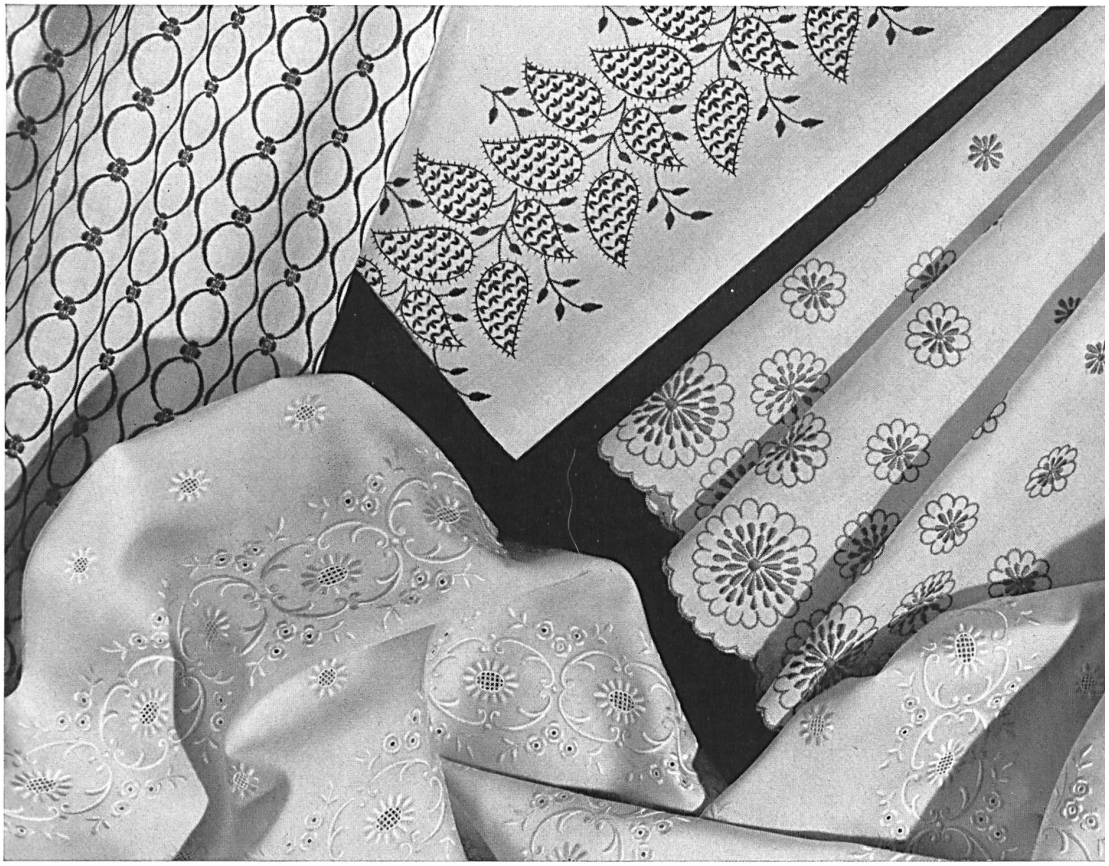
Volante bordado de organdí de seda; tira doble fruncida; satén duchesse bordado; pecheras de blusa estilo camisero bordadas sobre batista y satén de algodón; tela de encaje de guipur

Bestickter Volant aus Seidenorgandy; Frill; bestickter Duchesse-Satin; Blusenfronten aus Baumwoll-Batiste und -Satin; Guipure Allover

Photo Droz

THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Laizes brodées sur batiste et satin
Embroidered batiste and satin allovers
Telas bordadas sobre batista y satén
Bestickte Allovers auf Batist und Satin



THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Broderies pour lingerie sur batiste et voile
Embroidered batiste and voile for lingerie
Bordados para lencería, sobre batista y voile
Bestickte Wäschespitzen auf Batist und Voile ▼

F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN

Carrés de twill pure soie imprimés à la main avec ourlet roulé à la main
Hand-printed pure silk twill squares with hand-rolled hems
Cuadrados de twill de seda pura estampados y repulgados a mano
Reinseiden Twill-Viereckẗücher, handbedruckt und handrolliert